

# Ersatzteilliste RPC 300a+RP 300a

1	55506-010.03	Gehäuse, schwarz	66	55506-054.00	Schwungrad kpl.
1.1	55506-099.01	Gehäuse kpl.	71	09612-316.00	2x Seilrolle
1.2	55506-082.02	Zierleiste (metallic)	76	55511-014.01	ZEIGER
1.3	55506-084.01	Zierrahmen (schwarz)	76a	55511-015.00	2x Kontaktfeder
		Zierblech kpl.	77	59701-025.00	DREHKONDENSATOR
		(nbf./schwarz)			Chassisplatte
1.4	55506-094.02	Seitenzierblech kpl.	89	09622-184.97	Flanschsteckdose
		(rechts/metallic)	92	09626-812.02	Antennenbuchse kpl.
1.5	55506-096.02	Seitenzierblech kpl.	93	59405-108.00	Kontaktschieber kpl. AFC
		(links/metallic)	94	59405-109.00	Kontaktschieber kpl. MUTING
1.6	50011-101.01	2x Bräseinsatzteil	95	59405-110.00	Kontaktschieber kpl. MONO
1.7	50011-100.02	2x Scharnierkappe	96	59405-111.00	Kontaktschieber kpl. TA
		Frontrahmen kpl.	97	59405-112.00	Kontaktschieber kpl. TB 1
		Frontzierblech kpl.	98	59405-113.00	Kontaktschieber kpl. TB 2
		(schwarz)	99	59405-114.00	Kontaktschieber kpl. UKW
2.2	55506-103.01	Tastenzierblech kpl.	100	59405-115.00	Kontaktschieber kpl. LW
		(schwarz)	101	59405-116.00	Kontaktschieber kpl. MW
2.3	55506-077.01	Skalenabdeckung kpl.	102	59405-117.00	Kontaktschieber kpl. KW
		(schwarz)	148a	8705-329.249	Metallxyd-widerstand
2.4	55506-018.00	2x Schalterblende (schwarz)	149	8790-009.018	Einstellregler 10kΩ (R 1059)
			150	8790-009.031	Einstellregler 500Ω (R 1008)
			151	8790-009.022	Einstellregler 10kΩ (R 1005)
			152	8790-009.010	Einstellregler 10kΩ (R 1021)
			153	8790-009.055	Einstellregler 25kΩ (R 1024)
					FM-Spulenatz
			165	59420-010.00	FM-Spulenatz kpl.
					Kopfhörerplatte
					KOPFHÖRERPLATTE kpl.
			190	59310-198.00	Stereo-Kopfhörerbuchse
			191	09623-076.01	2-fach
			200	59310-197.02	Reglerplatte kpl.
			201	59500-013.02	Kippochter kpl.
			202	59500-014.02	2-fach Netz
			203	59500-016.02	Kippochter kpl. 4-fach
			204	59500-017.02	Rauschen
			213	59703-082.97	Kippochter kpl. 4-fach
			214	59703-083.97	Contour
			215	59703-084.97	POTENTIOMETER (Lautst.)
			216	59703-085.97	2x100kΩ (R414/415) KN 53082
					POTENTIOMETER (bässe)
					2x200kΩ (R433/434) KN 53083
					POTENTIOMETER (Höhen)
					2x100kΩ (R429/437) KN 53084
					POTENTIOMETER (balance)
					2x6kΩ (R455/456) KN 53085
					Sensor-Teil
			229	55506-502.00	SENSOR-TEIL kpl.
			230	8290-055.060	7x Einstellrad Nr. 10125-293
			231	59310-195.00	Speicherplatte kpl.
			232	59410-515.00	Regleraggregat
			239	59310-196.01	Sensorplatte kpl.
					NF-Modul
			252	09623-083.00	Thermoschalter
			253	50016-046.00	Kappe f. Thermoschalter
			254	8790-009.010	Einstellregler 1kΩ
			255	59310-177.00	LS-Buchsenplatte kpl.
			255.1	09622-435.97	2x Lautsprecherbuchse
					(schwarz)
			255.2	09622-555.97	2x Lautsprecherbuchse
					(grün)
			255.3	8705-329.070	Metallxyd-widerstand
					0411/1508/10%
					Netztrafo Modul
			310	59800-615.00	Netztrafo-Modul kpl.
			317	09622-961.00	Zugschalter 2-pol.
			318	00813-001.01	Seilrolle
			320	09007-014.01	Netztrafo
			340	59800-602.00	ZF-PLL-Decoder-Steckmodul kpl.
51	55506-041.97	Chassisteile			
54	09612-305.01	2x Seilrolle			
56	09612-302.01	Seilrolle			
59	55506-053.00	2x Antriebslager			

Ersatzbestellung für Transistoren und Dioden nach Grundig-Bestellvorschrift  
REPLACEMENT ORDER FOR TRANSISTORS AND DIODES ACCORDING TO GRUNDIG REQUISITION REGULATION  
COMMANDE DE REMPLACEMENT POUR TRANS ET DIODES SUIVANT L'INSTRUCTION DE COMM. GRUNDIG  
ORDINAZIONE RICAMBI DI TRANSISTORI E DIODI SECONDE LE PRESCRIZIONI GRUNDIG

Ersatztypen in Klammern ( )  
INTERCHANGEABLE TYPES IN BRACKETS ( )  
TYPES DE RECHANGE EN PARENTHESES ( )  
TIPI DI RICAMBI IN ( )

## Dioden:

Z 6.2V 09654-125 01  
(02 / 03 / 04 / 31)  
BA 181 09654-172 97  
(BA 317 / BA 318 / 1N4148)

## Leuchtdioden:

CDY 72L grün 09654-902 03

## Gleichrichter:

B 40 C3200/2200 0820-475 97

## IC:

1 2 3 4 5 6 7 8 9  
18 17 16 15 14 13 12 11 10  
SAS 580 0831-801 01  
SAS 590 0831-801 01

1 2 3 4 5 6 7 8  
16 15 14 13 12 11 10 9  
TCA 530 0831-001 02  
TCA 440 0831-204 01  
TCA 420 A 0831-203 02

1 2 3 4 5 6 7  
14 13 12 11 10 9 8  
LM 3401 N 0831-101 97  
SN 76131 NS 58 0831-205 25  
(UA 739 0831-205 36)  
(TBA 231 0831-205 29)  
MC 1310 P 0831-603 31  
(-603 40 / -604 25 / -605 14)

## Filter:

5 1 19202-  
4 2  
4 3  
09223-  
3 5 2  
4 1  
19203-004 97  
(19203-005 97)

19430-002 00  
123 345

## Transistoren:

BF 240  
BF 241  
BF 440

MPS L01 09654-265 97

BC 237 / 238  
GC 238 / GC 308 / BC 308  
BC 328 / BC 337  
BF 414 / BF 936  
BC 413 / BC 415  
BC 547 / 548 / 550 / 558 / 559 / 560  
GPS A05 09654-264 97

BD 135  
BD 139  
(09654-262 31)

BD 517  
(09654-264 97)

G6004/6005 gep 09654-279 25 / -280 25  
(B0X 53A / 54A gep. 09654-430 29 / -430 29)  
(FPT 6004/6005 gep. 09654-446 36 / -447 36)

ELKO  
Styrotflex  
Kondensator  
Keramik  
Kondensator  
Folien  
Kondensator  
Glimmer  
Kondensator

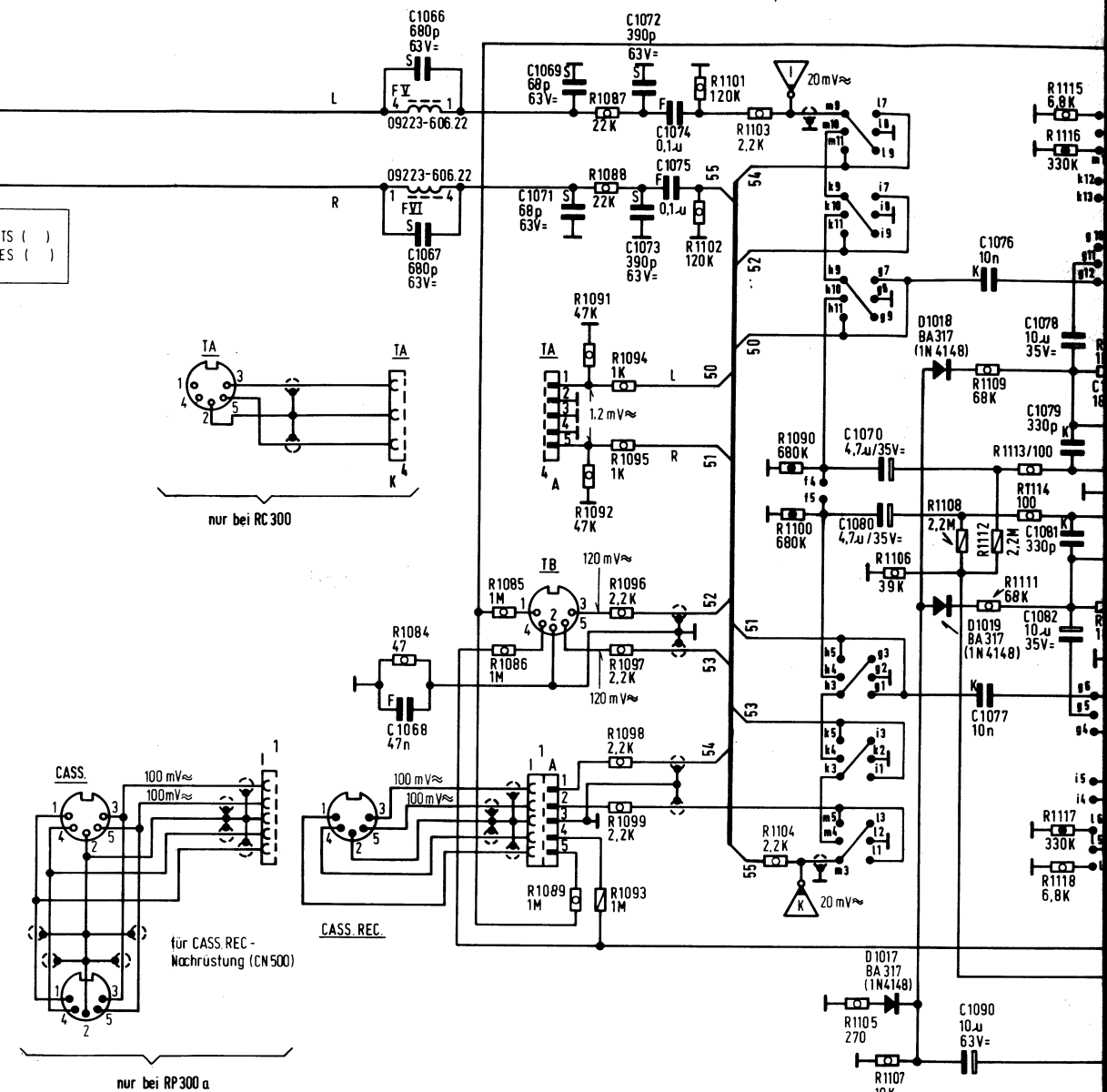
0204 DIN  
0207 DIN  
0207 Rauscharm  
0309 DIN  
0414 DIN  
Metallxydschichtwiderstand  
Drahtwiderstand  
schwer entflammbar

## TA/PU/PHO

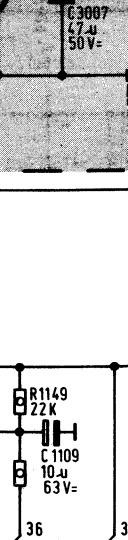
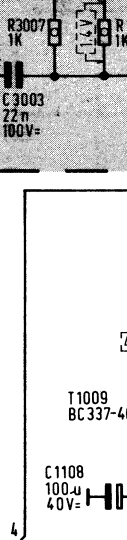
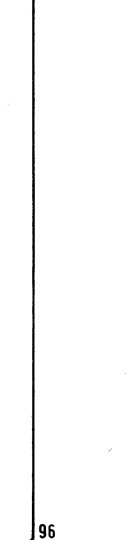
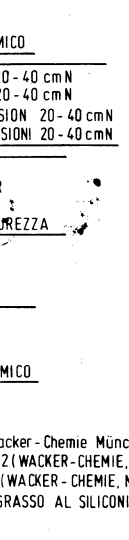
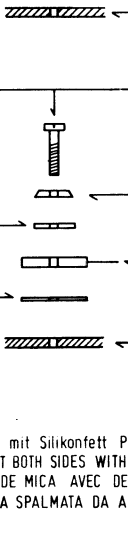
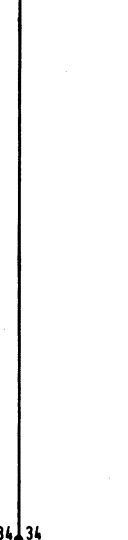
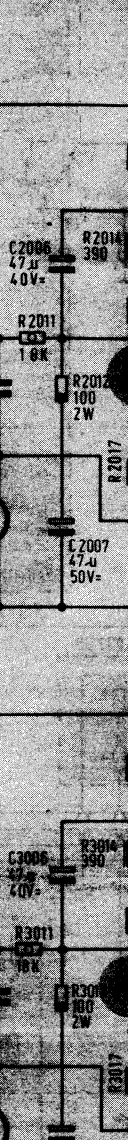
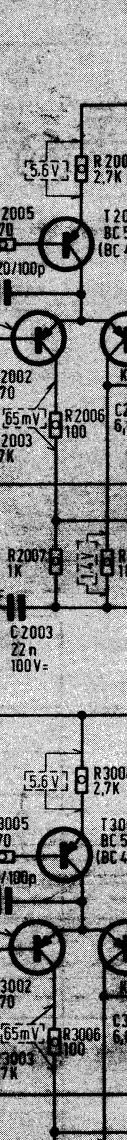
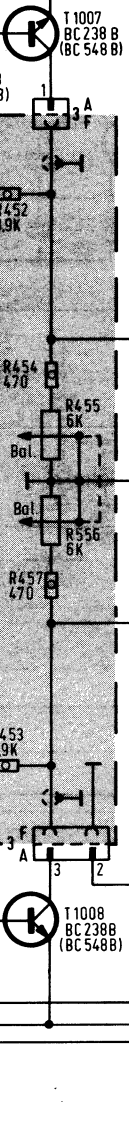
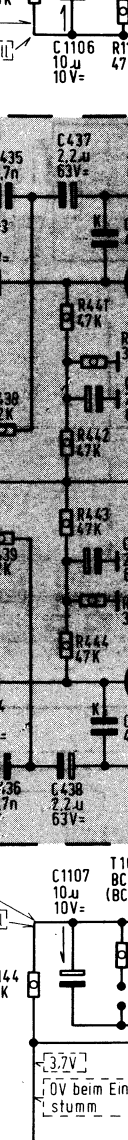
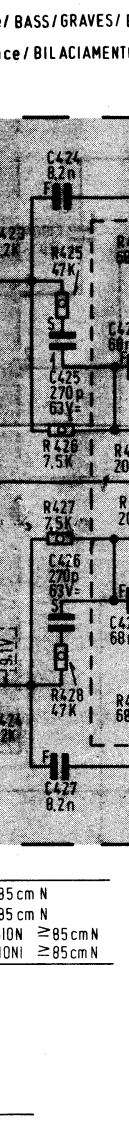
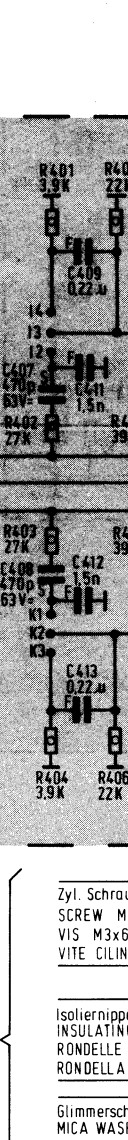
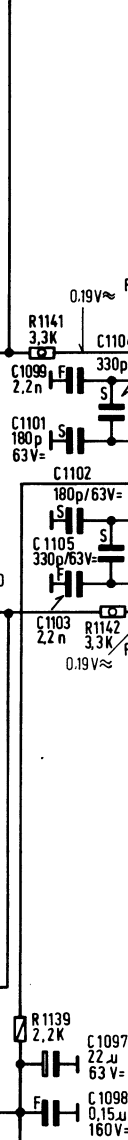
2.3.4-Masse/GROUND/MASSA/MASSE  
1-Stereo links/STEREO LH/STEREO CANAL GAUCHE/STEREO SINISTRO  
5-Stereo rechts/STEREO RH/STEREO CANAL DROITE/STEREO DESTRO

## TB/TR/ENR/REG/CASS REC.

1-Aufnahme Mono, Aufnahme Stereo links/RECORDING MONO, RECORDING LH STEREO/ENREG. STEREO CANAL GAUCHE  
PRESA MONO, PRESA STEREO SINISTRO  
2-Masse/GROUND/MASSA/MASSE  
3-Wiedergabe Mono/Wiedergabe Stereo links/PLAYBACK MONO, PLAYBACK LH STEREO/LECTURE MONO, LECTURE STEREO CANAL GAUCHE  
RIPROD. STEREO SINISTRO, RIPROD. MONO  
4-Aufnahme Stereo rechts/RECORDING RH STEREO/ENREG. STEREO CANAL DROIT/PRESA STEREO DESTRO  
5-Wiedergabe Stereo rechts/PLAYBACK STEREO RH/LECTURE STEREO DROIT/RIPROD. STEREO DESTRO







The diagram illustrates a transistor cooling assembly. It shows a transistor (TRANSISTOR) being mounted on a cooling plate (Kühlkörper / COOLING PLATE / TOILE DE REFROIDISSEMENT TERMICO). The assembly is secured with a screw (Zyl. Schraube / SCREW / VIS) and a washer (Glimmerscheibe / MICA WASHER / RONDELLE EN MICA). A locking washer (Pappscheibe / CARDBOARD WASHER / RONDELLE EN CARTON) is also used to secure the assembly. The diagram includes labels for the components in German, English, and French, as well as torque specifications for the screw.

**Top Section:**

- Zyl. Schraube M3x6  
SCREW M3x6  
VIS M3x6  
VITE CILINDRICA M3x6
- Drehmoment  $\geq 85$  cN  
TORQUE  $\geq 85$  cN  
MOMENT DE TORSION  $\geq 85$  cN  
MOMENTO DI TORSIONI  $\geq 85$  cN

**Middle Section:**

- Isoliernippel  
INSULATING WASHER  
RONDELLE ISOLANTE  
RONDELLA ISOLANTE
- Glimmerscheibe  
MICA WASHER  
RONDELLE EN MICA  
RONDELLE IN MICA
- Kühlkörper  
COOLING PLATE  
TOILE DE REFROIDISSEMENT TERMICO
- TRANSISTOR

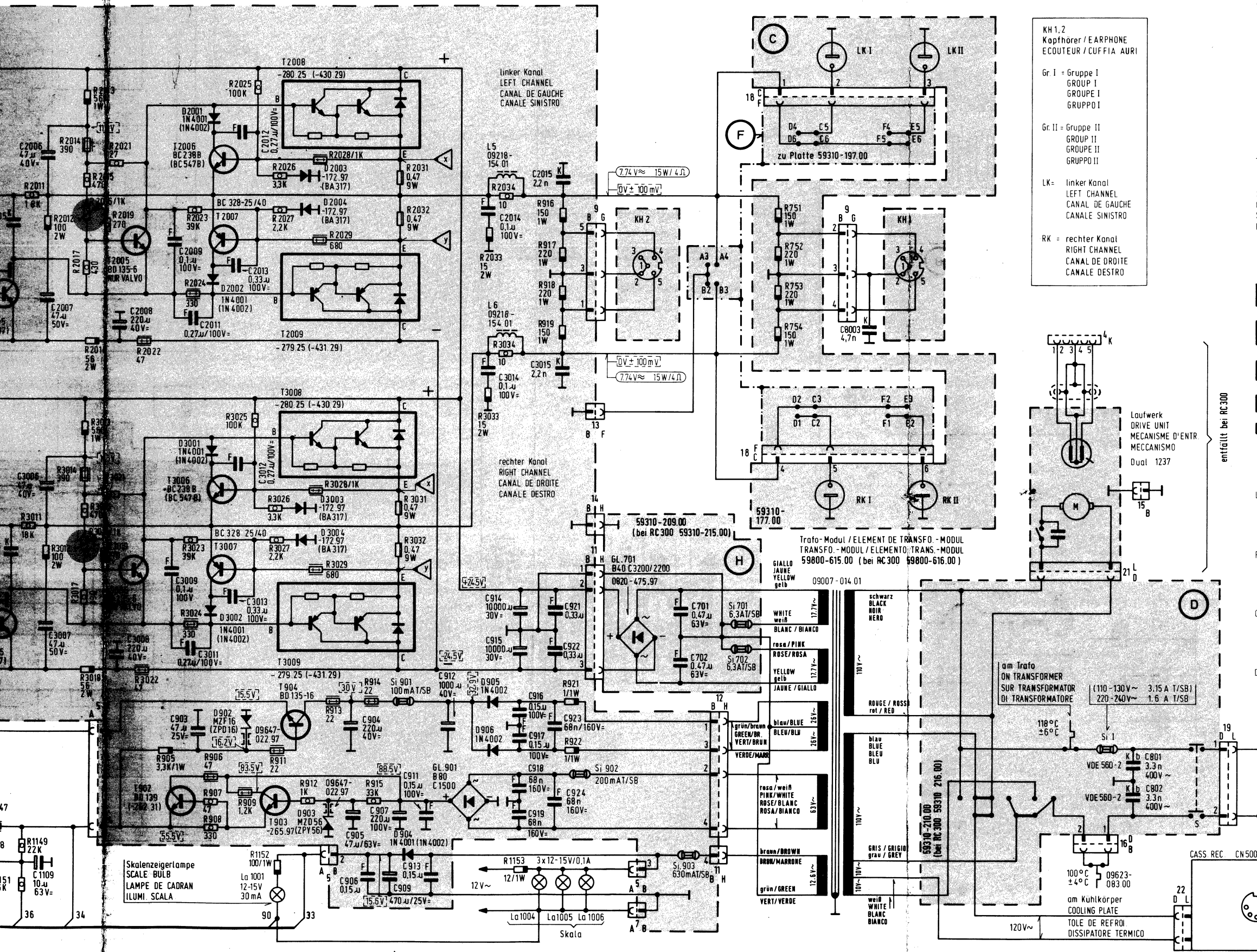
**Bottom Section:**

- Zyl. Schraube M2,6x8  
SCREW M2,6x8  
VIS M2,6x8  
VITE CLINDR. M2,6x8
- Pappscheibe  
CARDBOARD WASHER  
RONDELLE EN CARTON  
RONDELLE DI CARTONE
- Glimmerscheibe  
MICA WASHER  
RONDELLE EN MICA  
RONDELLE IN MICA
- Sich. Scheibe  
LOCKING WASHER  
CIRCLIP  
RONDELLE DI SICUREZZA
- TRANSISTOR
- Kühlkörper  
COOLING PLATE  
TOILE DE REFROIDISSEMENT TERMICO

Achtung Glimmerscheibe beidseitig mit Silikonfett P12 bestreichen (Wacker-Chemie München)  
 IMPORTANT: SMEAR MICA WASHER AT BOTH SIDES WITH SILICON GREASE P12 (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)  
 IMPORTANT: GRAISSER LA RONDELLE DE MICA AVEC DE LA GRAISSE P12 (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)  
 ATTENZIONE: LA RONDELLA IN MICA VA SPALMATO DA AMBO LE PARTI DI GRASSO AL SILICONI P12 (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)

	1070, 1080,	1076, 1077, 1090,	1078,1082, 1079, 1081,	1083, 1085,1087,1089,1093,1095, 1084, 1086, 1088,1091, 1094,1096, 1092,	1097,1099, 1103, 1098,1101, 1104, 1102, 1105,	401, 403,405, 402, 404,406,	407,409, 408,411, 412,413,	414,416,418, 415,417,419,	421, 422,	423,	424, 427, 425, 426,	428, 431, 429, 432,	433,435, 434,436,	437,1106,441, 438,1107,442, 439,443,	444,446, 445,447,	901, 2001,2002, 2003, 2020, 3001,3002, 3003, 3020,	1108,2000,2004, 3000,3004,	2005, 3005,	1109, 2006, 2007, 3006,3007,
107, 1101, 98, 1102, 99,	1103, 1104, 1090,1100,	1105, 1106, 1107,	1108,1109, 1112, 1111,	1113, 1115, 1119,1122, 1114, 1116, 1121,1123, 1118,1117,	1124,1126, 1131,1133,1135, 1125,1127, 1132,1134,1136, 1128,1129, 1137,	1138, 1139, 1140, 1141,	1142,	401, 402, 403,404,	405, 406, 409,411,	407, 408, 409,411,	412, 413, 415,	414, 417, 418,419,	416, 421, 417, 422, 443,444,	423, 424,	425, 426, 427,428, 429,433,436, 430,434,437, 431,436,437, 432,435, 433,436, 434,437, 435,1144,442, 446,1146,448, 449,451,	452, 454, 453, 455, 456,457,	901, 2001, 3001,	2002, 2003,2005,2006,2008,2009, 3002,3003,3005,2007,3008,3009, 2004,3004, 3006,3007, 2013,2014, 2015,2016,2017,2018,3005,3017	1147, 1149,2011,2011,3013,3016, 1148, 1151,3011,3011,3014,3017

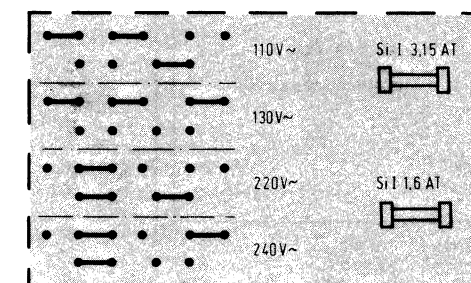




RK = rechter Kanal  
RIGHT CHANNEL  
CANAL DE DROITE  
CANALE DESTRO

Ruhestromeinstellung  
Ohne Lautsprecherabschluß mit R 2016 bzw R 3016  
Spannungsabfall an R 2031  $\nabla$  + R 2032  $\nabla$  bzw  
R 3031 + R 3032 auf 30 mV (+20-10%) einstellen.  
SETTING OF QUIESCENT CURRENT  
WITH LOUSPEAKER SOCKET NOT TERMINATED ADJUST  
R 2016 RESP R 3016 TO OBTAIN A POTENTIAL DROP  
ACROSS R 2031  $\nabla$  + R 2032  $\nabla$  RESP R 3031 + R 3032  
OF 30 mV (+20-10%)  
RÉGLAGE DU COURANT DE REPOS  
SANS CHARGE H P RÉGLER RESP PAR R 2016 RESP 3016  
LA CHUTE DE TENSION AUX BORNES DE R 2031  $\nabla$   
+ R 2032  $\nabla$  RESP R 3031 + R 3032  
A 30 mV (+20-10%)  
REGOLAZIONE CORRENTE DI RIPOSO  
SENZA CHIUSURA SULL'ALTOPARLANTE REGOLARE LA  
CADUTA DI TENSIONE CON R 2016 RISP R3016 AGENDO  
SU R 2031  $\nabla$  + R 2032  $\nabla$  RISP R 3031 + R 3032  
PORTANDO IL VALORE 30 mV (+20-10%)

Änderungen vorbehalten  
ALTERATIONS RESERVED  
MODIFICATIONS RESERVEES  
CON RISERVA DI MODIFICA



Leistungsaufnahme:	Cassetten Recorder	5 W
	Laufwerk	10 W
	TA ohne Signal	30 W
	FM-Stereo, PA: 2x30 W an 4 $\Omega$	170 W
		max. 200 W

POWER CONSUMPTION:	CASS REC.	5W
	DRIVE UNIT	10W
	PU, WITHOUT SIGNAL	30W
	FM-STEREO, PA=2x30W TO 4 Ω	170W
		MAX 200W

CONSOMMATION ENV. :	CASS REC	5 W
	MECANISME D'ENTRAINEMENT	10 W
	PU, SANS SIGNAL	30 W
	FM-STEREO, PA=2x30W AU 4Ω	170 W
		MAX. 200 W

DISSIPAZIONE:	CASS. REC.	5W
	MECCANISMO	10W
	PU, SENZA SEGNALE	30W
	FM-STEREO, PA=2x30W IN 4Ω	170W
		MAX. 200W

Netz  
MAINS  
RETE  
SECTEUR

**GRUNDIG**

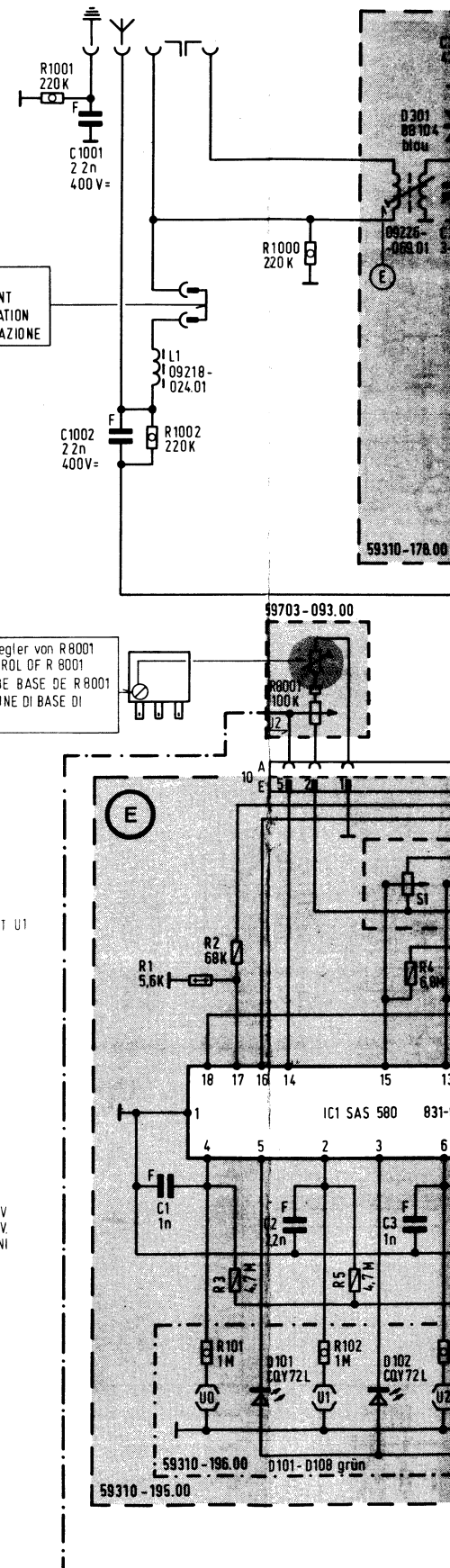
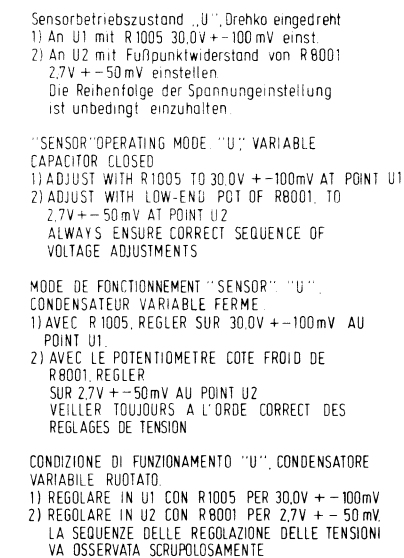
**HiFi-Studio RPC 300a**  
**HiFi-Studio RP 300 a**  
**HiFi-Studio RC 300**

(55506-906.02)

2005, 3005,	1109, 2006, 2007, 3006,3007,	2008, 3008,	2009, 3009,	2011, 3011, 903,	2012, 3013, 3012,3013,		904, 906, 909,907, 905,	912,  911, 913,	2014, 3014,	914, 917, 2015, 922, 915, 918, 3015, 923, 916, 919, 921, 924,	701, 702,	8003,		801, 802,	C
1149, 2011, 2011, 3013, 3016, 1151, 3011, 3011, 3014, 3017, 3019, 2015, 2016, 2017, 2018, 3015, 3018, 2021,	2019, 3021, 2022, 905, 2023, 3022, 3024, 3023, 3024, 3023,	2020, 906, 2024, 906, 3024, 908,	2025, 906, 3026, 909, 3026, 909,	911, 2027, 1152, 3027, 3027,	912, 2028, 913, 2029, 3028,3029,		914, 2031, 915, 2032, 3031, 3032,		2033,2034, 3033,3034, 1153,	916, 919, 917, 921, 918, 922,		751,754, 752, 753,			R



<b>Chassisteil:</b>	<b>Bedienteil:</b>
55506-500.02 bei RPC 300a	55506-501.02 bei RPC 300a / RP 300a / RC 300
55507-500.02 bei RP 300a	
55508-500.02 bei RC 300	



Lageplan für Steckverbindungen und Kontaktbestückung/ARRANGEMENT DES CONNEXIONS ENFICHABLES ET DES CONTACTS  
ARRANGEMENT OF PLUG CONNECTIONS AND CONTACTS/SCHEMA PER COLLEGAMENTI E CONTATTI

C	1001, 1002,	1,	2,	3,	
R	1001,	1002,	1, 2, 101, 3,	102, 5, 1000, 8001,	4, 103,

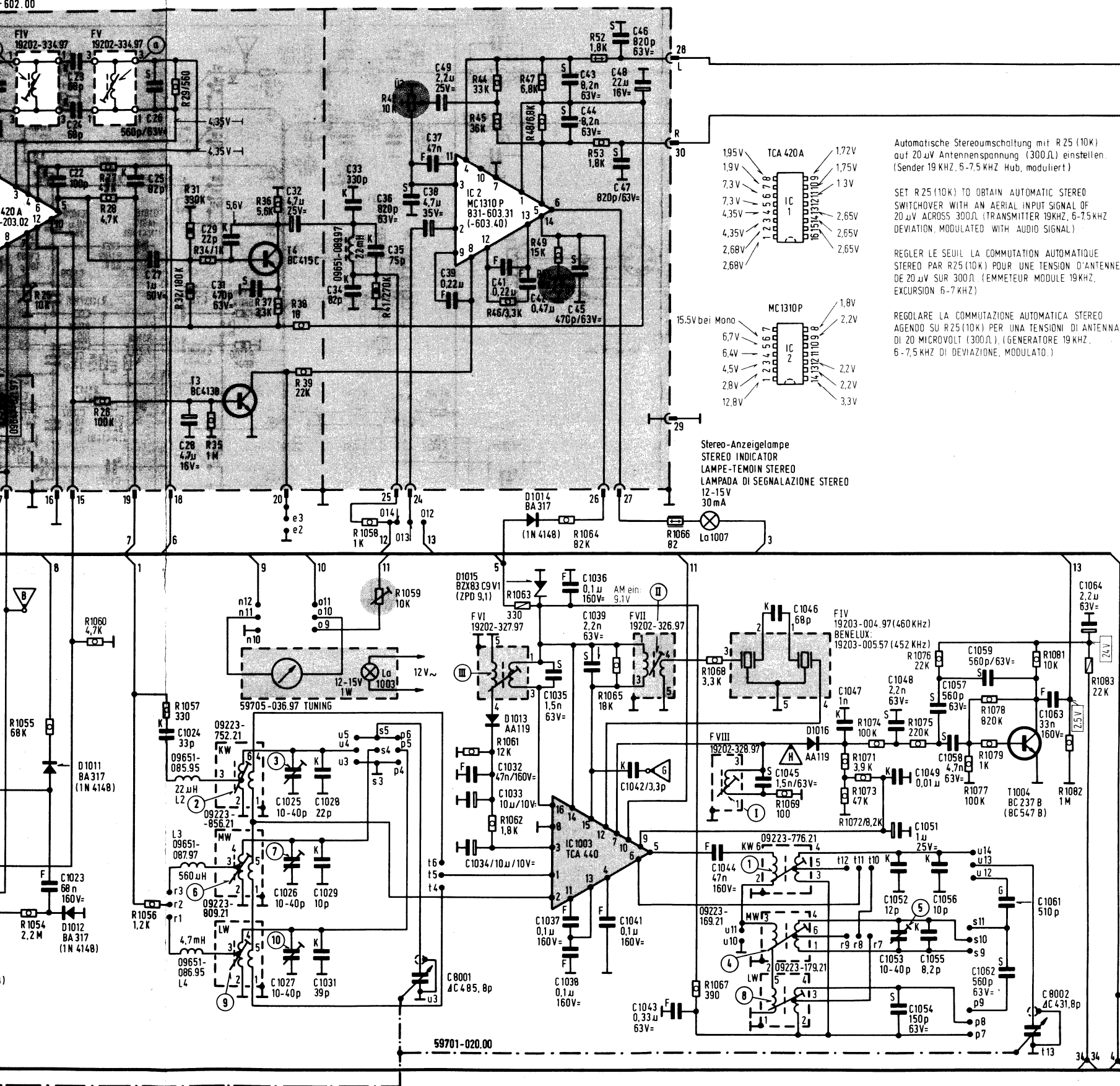






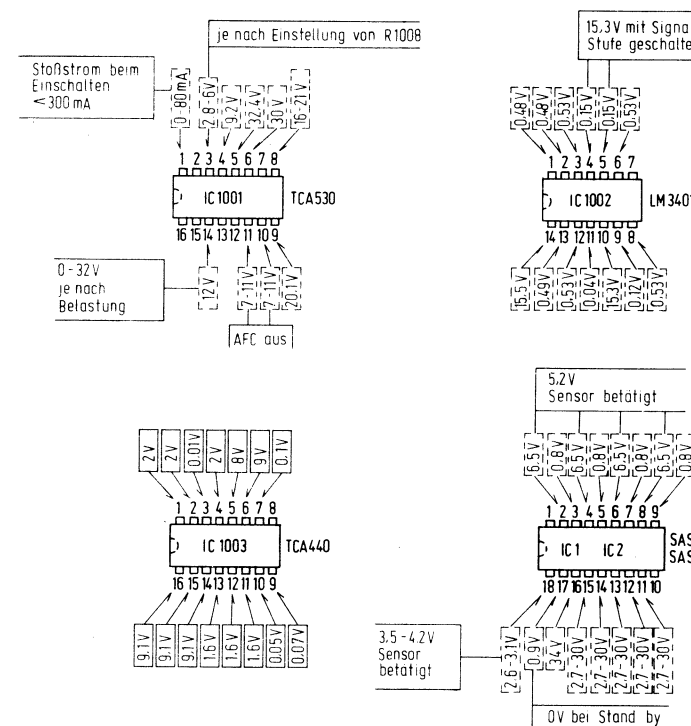
	3,	301,	302,	303,	304,	305,	306,		307,	309,	311,	314,	315,		316,	11,	318,	321,	322,	323,	324,	325,	1003,		1010,	1004,	1006,	1007,	1009,	1012,	1013,	1014,		1015,	1016,	1017,		1019,	1022,	1023,	1024,	1025,	1028,
				4,		5,	6,	7,		308,	8,	313,	9,				319,		12,	14,							1000,	1008,	1011,	1018,							1021,				1026,	1029,	
	5,	4,	103,	6,	7,	301,	8,	104,	303,	304,	305,	307,	11,	311,	13,	313,	15,	314,	317,	318,	321,	19,	322,	323,	21,	324,	1006,	1003,	1007,	1012,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,	
10,						302,		9,			306,	308,	105,	312,	106,	14,	315,	107,	316,	319,	108,			22,			1004,	1008,	1011,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,		
31,												309,	12,				17,	16,	18,							1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021,	1022,	1023,	1024,	1026,	1029,			
																										1005,	1009,	1020,	1013,	1014,	1015,	1017,	1018,	1019,	1021								





Spannungen bei **AM** **FM** mit Grundig-Voltmeter ( $R_i \geq 10 M\Omega$ ) ohne Signal gemessen, soweit nicht anders angegeben.  
VOLTAGES AT **AM** **FM** MEASURED WITH GRUNDIG-VTM ( $R_i \geq 10 M\Omega$ ) WITHOUT SIGNAL, UNLESS OTHERWISE INDICATED.  
TENSIONS AU **AM** **FM** MESUREES AVEC GRUNDIG-VOLTMETRE ( $R_i \geq 10 M\Omega$ ) SANS SIGNAL, SAUF INDICATION CONTRAIRE  
TENSIONE PER **AM** **FM** MISURATE SENZA SEGNALE VOLMETRO GRUNDIG ( $R_i \geq 10 M\Omega$ ), SE NON DIVERSAMENTE SPECIFICATO

NF-Spannungen für 15W/4 $\Omega$   $\approx$  774V/4 $\Omega$  bei 1KHz Lautstärke voll auf, LIN.  
AF-VOLTAGES AT 15W/4 $\Omega$   $\approx$  774V/4 $\Omega$  AND 1KHz, MAX VOLUME, POS. LIN.  
TENSIONS BF POUR 15W/4 $\Omega$   $\approx$  774V/4 $\Omega$  A 1KHz, PUISSANCE MAXIMUM, POS. LIN.  
TENSIONI BF PER 15W/4 $\Omega$   $\approx$  774V/4 $\Omega$  SU 1KHz, VOLUME AL MASSIMO, LINEARE.



1023, 1024, 1025, 1028, 8001, 1032, 1035, 1036, 1041, 1042, 1043, 1044, 1045, 1046, 1047, 1052, 1048, 1057, 1058, 1059, 1061, 8002, 1063, 1064, 1065, 1054, 1055, 1060, 1056, 1057, 1026, 1029, 1027, 1031, 1059, 8001, 1061, 1062, 1063, 1064, 1065, 1066, 1068, 1067, 1069, 1074, 1075, 1076, 1077, 1078, 1071, 1072, 1079, 1073,